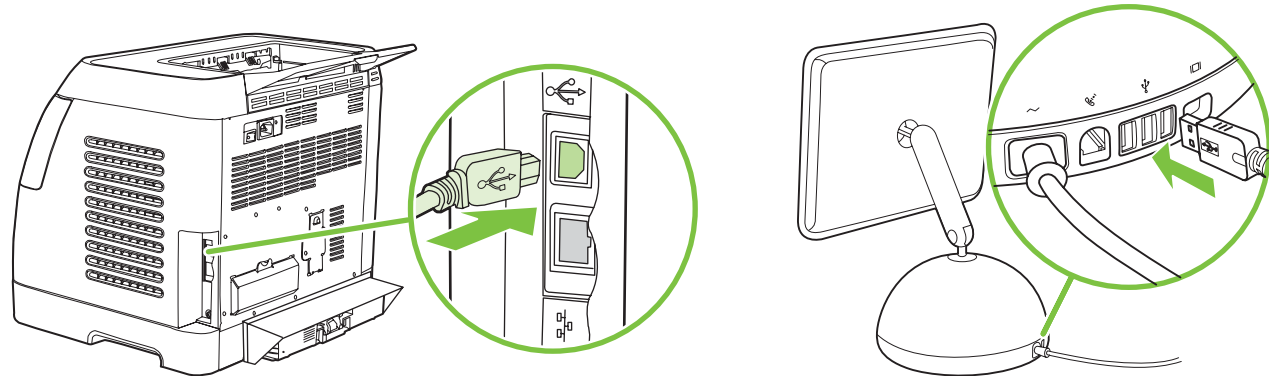


- 1 1 • Connect USB cable to printer and computer • Spojíte USB kabel na pišac i računalo • Pripojení kabelu USB k tiskárně a počítači
 • Csatlakoztassa az USB-kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez • Podłącz kabel USB do drukarki i komputera • Conectati cablul USB la imprimantă și la computer • Povežite USB kabl na štampač i računar • Pripojite kábel USB k tlačiarni a počítaču • Priključite kabel USB na tiskalnik in računalnik

Macintosh USB



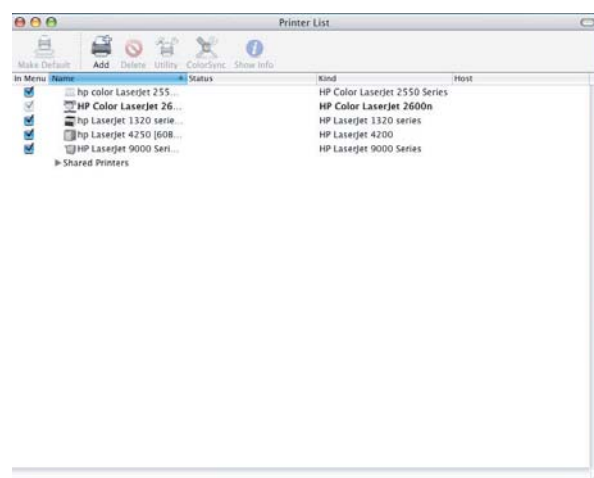
- Install software and reboot computer • Instalirajte pogonski program i ponovno pokrenite računalo • Instalace softwaru a restartování počítače
 • Telepítse a szoftvert és indítsa újra a számítógépet • Zainstaluj oprogramowanie i uruchom ponownie komputer • Instalaj software-ul și reporniiți computerul • Instalirajte softver i ponovo pokrenite sistem računara • Nainštalujte softvér a reštartujte počítač • Namestite programsko opremo in znova zaženite računalnik

Macintosh USB

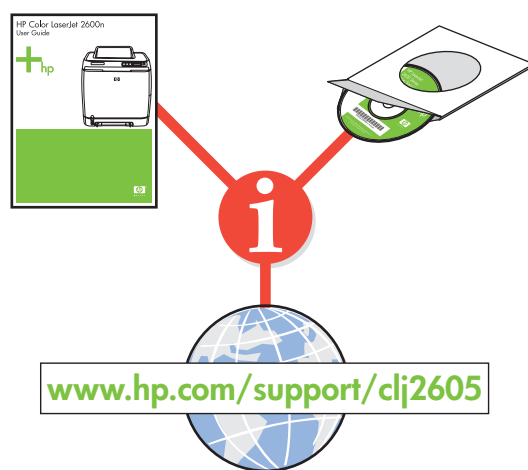


- Use Print Center to add USB printer • Uz pomoć Print Centra instalirajte USB pišac • Použití modulu Print Center k přidání tiskárny USB
 • A Nyomtatóközpont segítségével vegyen fel USB nyomtatót • Za pomocą Centrum drukowania dodaj drukarkę obsługującą interfejs USB
 • Utilizați Print Center pentru adăugarea imprimantei USB • Koristište Print Center da biste dodali USB štampač • Pomocou aplikácie Print Center (Tlačové centrum) pridajte USB tlačiareň • Dodajte tiskalnik USB s programsko opremo Print Center

Macintosh USB



- Finished
- Instalacija završena
- Dokončeno
- Kész
- Gotowe
- Gata
- Instalacija je završena
- Koniec
- Nameštitev je končana



www.hp.com/support/clj2605

English

Additional Information
 See the electronic User Guide on the CD-ROM that came with the printer for more information about the following topics.

- Detailed user instructions
- Troubleshooting information
- Important safety notice
- Regulatory information

This information is also available at www.hp.com/support/clj2605

Hrvatski

Dodatne informacije
 Više informacija o sljedećim temama pogledajte u elektroničkom Vodiču za korisnika na CD-ROMu koji je došao s pišaćem.

- Detaljne upute za korisnika
- Informacije za rješavanje problema
- Važne sigurnosne informacije
- Regulativne informacije

Ove su informacije dostupne i na adresi www.hp.com/support/clj2605

Čeština

Další informace
 Další informace týkající se následujících témat naleznete v elektronické uživatelské příručce na disku CD-ROM, který je dodáván s tiskárnou.

- Podrobné informace pro uživatele
- Informace o odstraňování problémů
- Důležitá bezpečnostní upozornění
- Informace o předpisech

Tyto informace jsou rovněž k dispozici na adrese www.hp.com/support/clj2605

Magyar

További tudnivalók
 A nyomtatóhoz mellékelte CD-ROM-on lévő elektronikus felhasználói kézikönyvben további információ található a következő témakörökben.

- Részletes kezelési utasítások
- Hibaelhárítási információk
- Fontos biztonsági közlemény
- Az előírásokra vonatkozó információk

Ezek az információk a www.hp.com/support/clj2605 címen is elérhetők

Polski

Informacje dodatkowe
 Więcej informacji na następujące tematy zawiera Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej dostępna na dysku CD-ROM dostarczanym z drukarką.

- Szczegółowe instrukcje dla użytkownika
- Informacje dotyczące rozwiązywania problemów
- Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa
- Informacje dotyczące przepisów

Te informacje są również dostępne pod adresem www.hp.com/support/clj2605

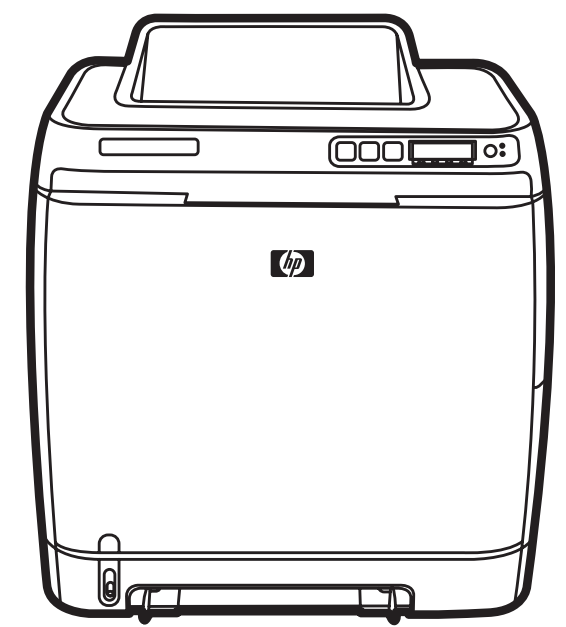
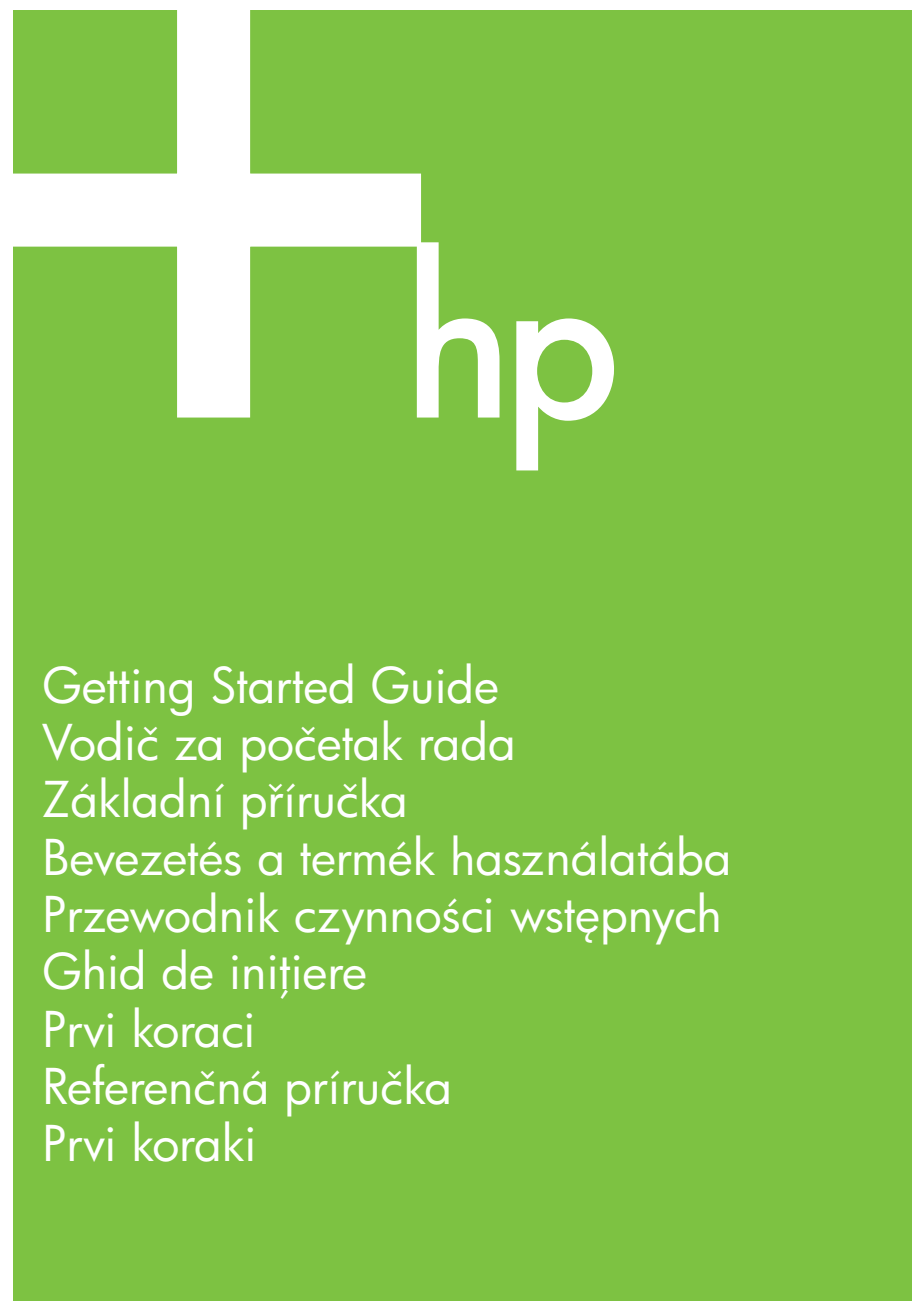
Română

Informații suplimentare
 Pentru informații suplimentare despre următoarele subiecte, consultați ghidul electronic al utilizatorului, de pe CD-ul livrat împreună cu imprimanta.

- Instrucțiuni detaliate pentru utilizator
- Informații despre depanare
- Notă importantă despre siguranță
- Informații despre norme

Aceste informații sunt disponibile și la adresa www.hp.com/support/clj2605

HP Color LaserJet 2605dn, dtn



Getting Started Guide
 Vodič za početak rada
 Základní příručka
 Bevezetés a termék használatába
 Przewodnik czynności wstępnych
 Ghid de inițiere
 Prvi koraci
 Referenčná príručka
 Prvi koraki



© 2006 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q7822-90910

Copyright Information
 © 2006 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.
 Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.
 The information contained herein is subject to change without notice.
 The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.
 Edition 1, 4/2006

FCC regulations
 This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
 • Reorient or relocate the receiving antenna.
 • Increase separation between equipment and receiver.
 • Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
 • Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.
 Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

Srpski

Dodatne informacije
 Pogledajte elektronsko Uputstvo za upotrebu sa CD ROM-a koji ste dobili sa štampačem za više informacija o sledećim temama.

- Detaljna uputstva za korisnike
- Informacije za rešavanje problema
- Važna bezbednosna upozorenja
- Pravne odredbe

Sve ove informacije možete pronaći na stranici www.hp.com/support/clj2605

Slovensky

Dalšie informácie
 Viac informácií o nasledujúcich témach nájdete v elektronickej používateľskej príručke na disku CD-ROM priloženom k tlačiarňami.

- podrobné používateľské inštrukcie
- riešenie problémov
- dôležité bezpečnostné upozornenia
- regulačné informácie

Tieto informácie sú tiež k dispozícii na adrese www.hp.com/support/clj2605

Slovenščina

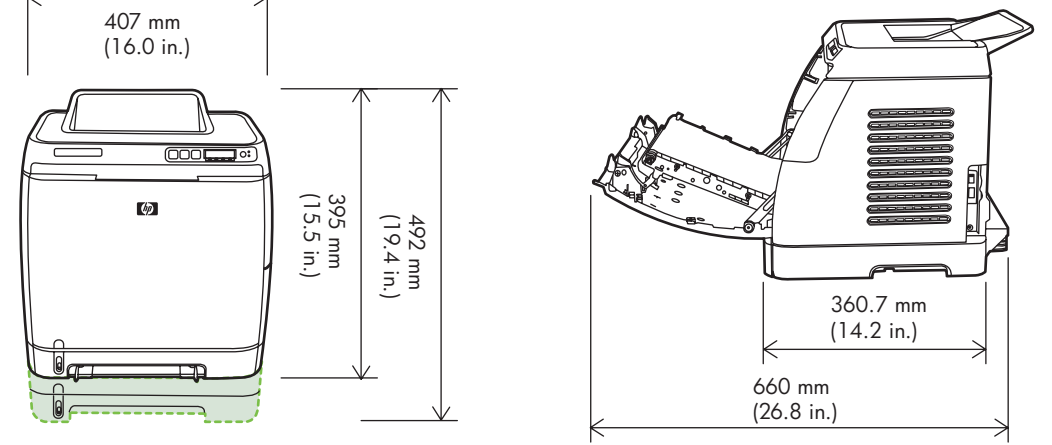
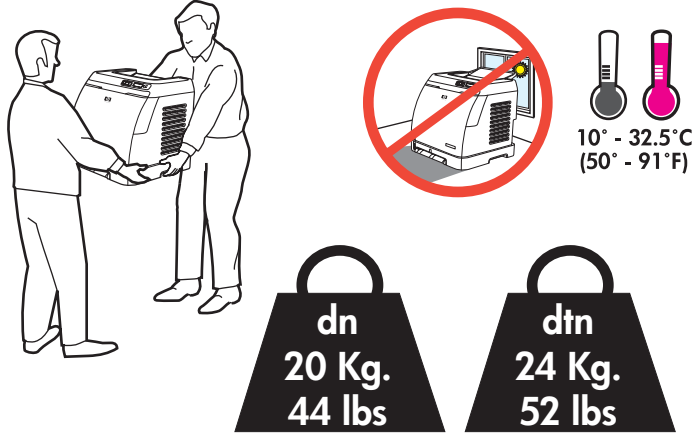
Dodatne informacije
 V elektronskem uporabniškem priručniku na CD-ROM-u, ki ste ga dobili s tiskalnikom, najdete naslednje:

- Podrobna uporabniška navodila
- Informacije za odpravljanje težav
- Pomembno varnostno obvestilo
- Upravne informacije

Te informacije lahko preberete tudi na naslovu www.hp.com/support/clj2605



• Install in a well-ventilated, dust-free area • Postavite na dobro prozračeni prostor gdje nema prašine • Zařizeni instalujte v dobre vĕtranĕ bezprašne oblasti • A nyomtatót jól szellőzö, pormentes helyen üzemeltesse • Drukarke należy instalować w pomieszczeniach o dobrej wentylacji i wolnych od kurzu • Instalati imprimanta într-o zonă bine ventilată, fără praaf • Štampač držite u dobro provetrenoj prostoriji bez prašine • Tlačiareň umiestnite v dobre vetranej a bezprašnej oblasti • Namesite v dobro prezračenem okolju, kjer ni prahu

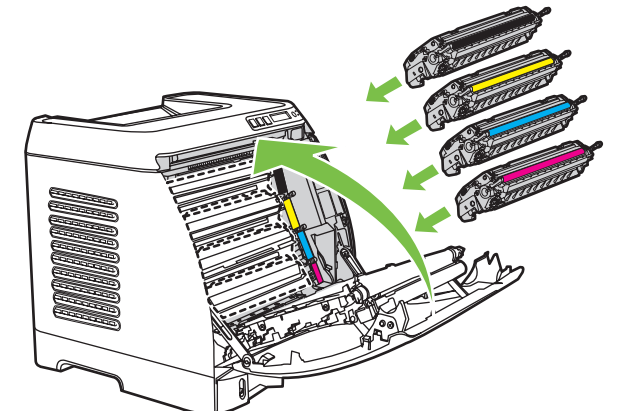
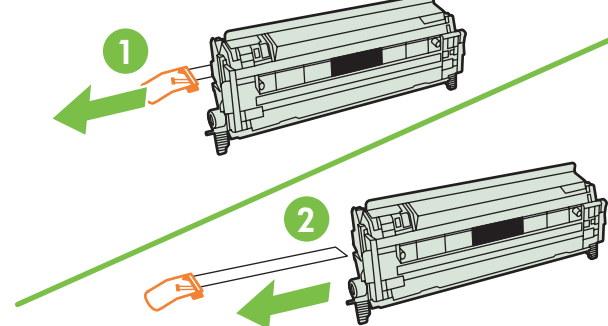
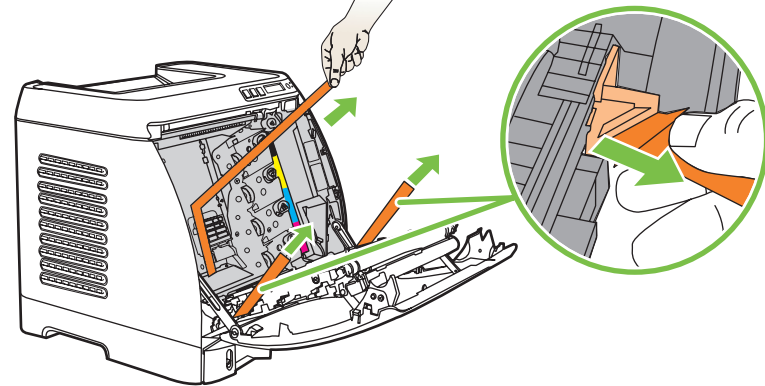
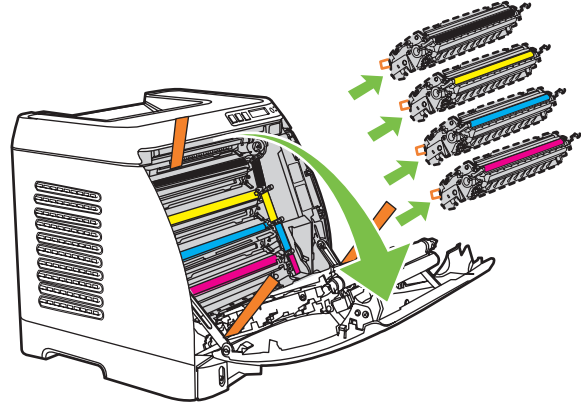


1 • Remove cartridges • Uklonite spremnike s tintom • Vyměte kazety • Vegye ki a kazettákat • Wymij kasety • Scoateți cartușele • Izvucite kertridze • Vybete kazety • Odstranite kartúsi

2 • Remove orange shipping tape • Uklonite narančastu zaštitnu vrpcu • Odstraňte oranžovú prepravni pásku • Távolítsa el a szállításhoz használt naranccsárga szalagot • Zdejmij pomarańczową taśmę transportową • Scoateți banda portocalie de ambalare • Skinite narančastu zaštitnu traku • Odstraňte oranžové prepravné pásky • Odstranite oranžni trak za prevoz

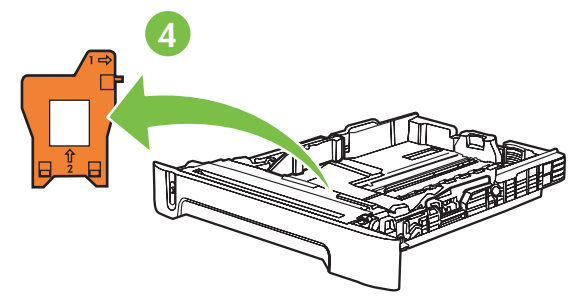
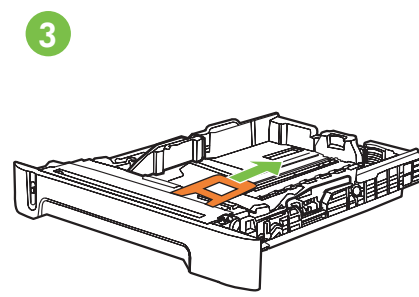
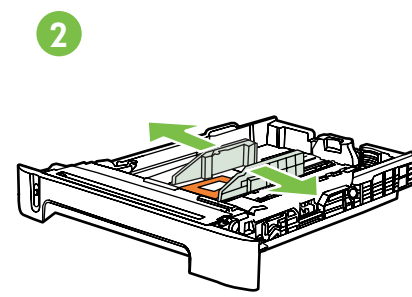
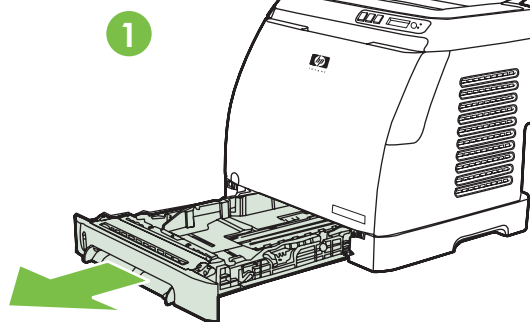
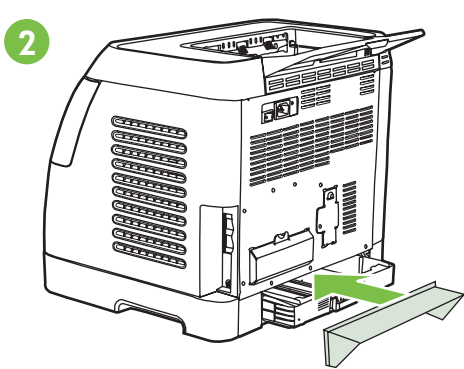
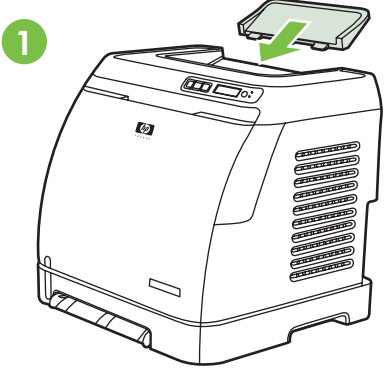
3 • Pull tab to remove strip • Za uklanjanje vrpce povucite jezičac • Zataženim za pouko odstranite pásku • A fűlnél húzva távolítsa el a szalagot • Aby zdjác pasek, pociagnij końcówkę • Trageți de aripoară pentru a scoate banda • Povucite karticu da biste skinuli traku • Poliahnutim za úchytku vytiahnite pásku • Povlecite jeziček, da odstranite trak

4 • Replace cartridges • Vratite spremnike s tintom na mjesto • Nainstalujte kazety • Tegye vissza a kazettákat • Wymień kasety • Înlocuiți cartușele • Ponovo postavite kertridze • Nainštalujte kazety • Znova namesite kartúsi

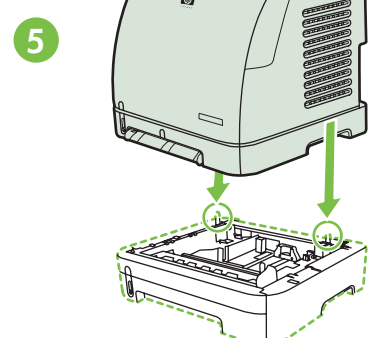
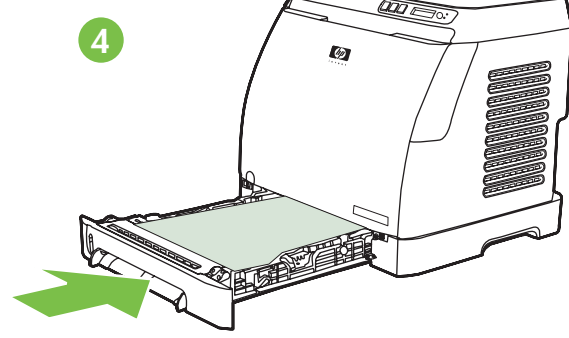
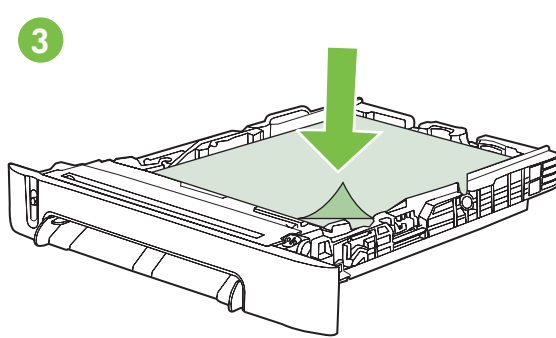
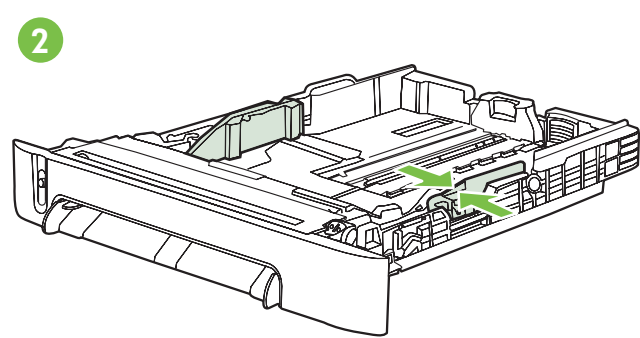
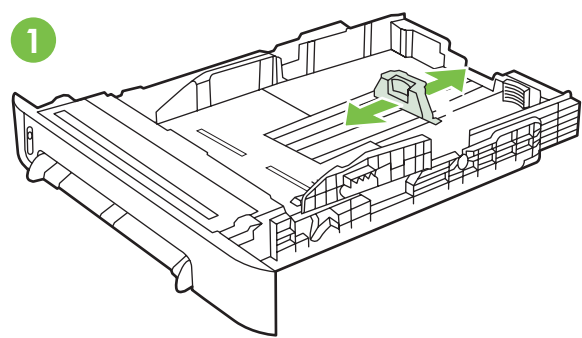


5 • Install accessories • Instalirajte dodatnu opremu • Instalace príslušenství • Telepítse a tartozékokat • Zainstaluj akcesoria • Instalati accesoriile • Instalirajte dodatke • Nainštalujte príslušenstvo • Namesite dodatno opremo

6 • Remove paper tray lock • Uklonite blokadu ladice za papir • Odstranění zámku zásobníku papíru • Távolítsa el a papírtálcázárat • Zdejmij blokadę podajnika papieru • Scoateți dispozitivul de blocare a tăvii pentru hârtie • Uklonite blok spremišta za papir • Vybete poistku zásobníka papiera • Odstranite zaklep pladnja za papir

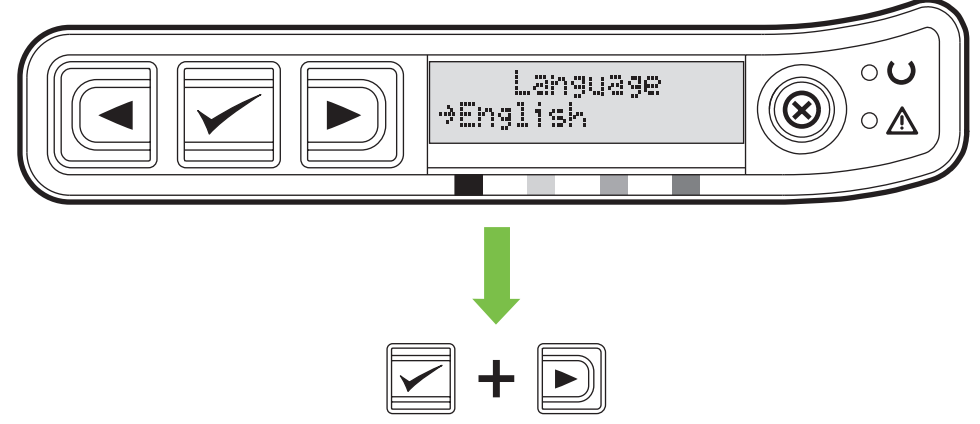
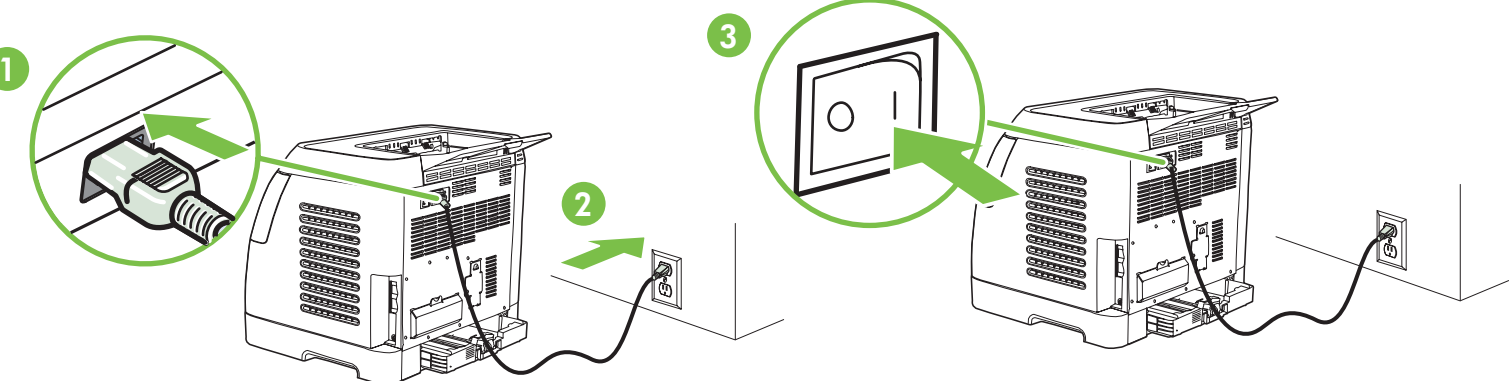


7 • Load paper into tray • Umetnite papir u ladicu • Založení papíru do zásobníku • Tegyen papírt a tálcába • Załaduj papier do podajnika • Încărcați hârtie în tăvă • Stavite papir u spremište • Vložte papier do zásobníka • Vstavite papir v pladenj



8 • Connect power and power on • Spojite napajanje i uključite uređaj • Připojte zdroj napájení a zapněte zařízení • Csatlakoztassa a tápkábelt, és kapcsolja be a készüléket • Podłącz zasilanie i włącz urządzenie • Conectati cablul de alimentare și porniți alimentarea • Povežite štampač na električnu mrežu i uključite ga • Zariadenie pripojte k elektrickej sieti a zapnite ho • Priključite napajanje in vklopite

• Set default language, region, and paper size • Postavite zadani jezik, regiju i veličinu papira • Nastavte výchozí jazyk, oblast a velikost papíru • Állítsa be az alapértelmezett nyelvet, országot/térséget és papírméretet • Ustaw domyślny język, kraj/region i format papieru • Setati limba, țara/regiunea și dimensiunea hârtiei implicite • Podesite podrazumevani jezik, zemlju/region i dimenzije papira • Zadajte predvolený jazyk, krajinu/región a veľkosť papiera • Nastavite privzeti jezik, območje in velikost papirja



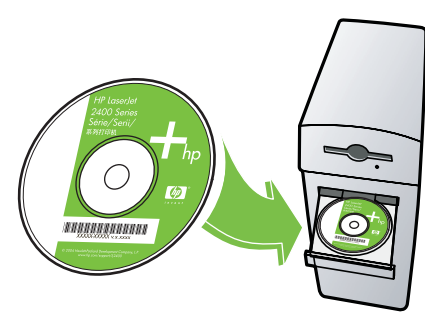
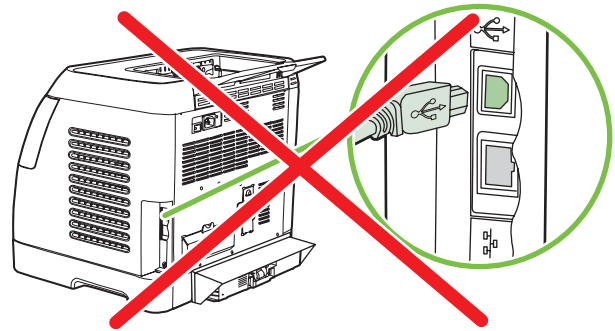
• Choose step 9, step 10, or step 11 to finish • Prijedite na korak 9, 10 ili 11 za završetak instalacije • Pro ukončení postupu vyberte krok 9, 10 nebo 11 • Válasszon, hogy a 9., a 10. vagy a 11. lépés szerint fejezi be az eljárást • Przejdź do kroku 9, 10 lub 11, aby zakończyć • Pentru a termina, alegeți pasul 9, pasul 10 sau pasul 11 • Izaberite korak 9, korak 10 ili korak 11 za završetak procesa • Instaláciu dokončite krokom 9, 10 alebo 11 • Postopek končate tako, da izberete 9., 10. ali 11. korak

9 • Do NOT connect USB until software prompt • NE spajajte USB dok se to od vas ne zatraži • NEPRIPOJITE k portu USB, dokud k tomu nebudete aplikací vyzváni • Amíg a szoftver fel nem szólítja rá, ne csatlakoztassa az USB-kábelt • NIE podłączaj kabla USB do momentu wyświetlenia monitu oprogramowania • NU conectati cablul USB până nu vi se solicită de către software • NEMOJTE da povežete USB dok softver to ne zatraži • Bez výzvy softvéru NEPRIPÁJAJTE kábel USB • Naprave USB NE priključujte, dokler vas programska oprema ne pozove

• Install software, follow instructions on screen • Instalirajte softver, pratite upute na zaslonu • Instalujte software, postupujte podle pokynů na obrazovce • Telepítse a szoftvert a képernyőn megjelenő útmutatás szerint • Zainstaluj oprogramowanie i wykonaj instrukcje wyświetlane na ekranie • Instalati software-ul, urmați instrucțiunile de pe ecran • Instalirajte softver, pratite uputstva na ekranu • Nainštalujte softvér, riadte sa pokynmi na obrazovke • Namesite programsko opremo. Sledite navodilom na zaslonu.

WIN USB

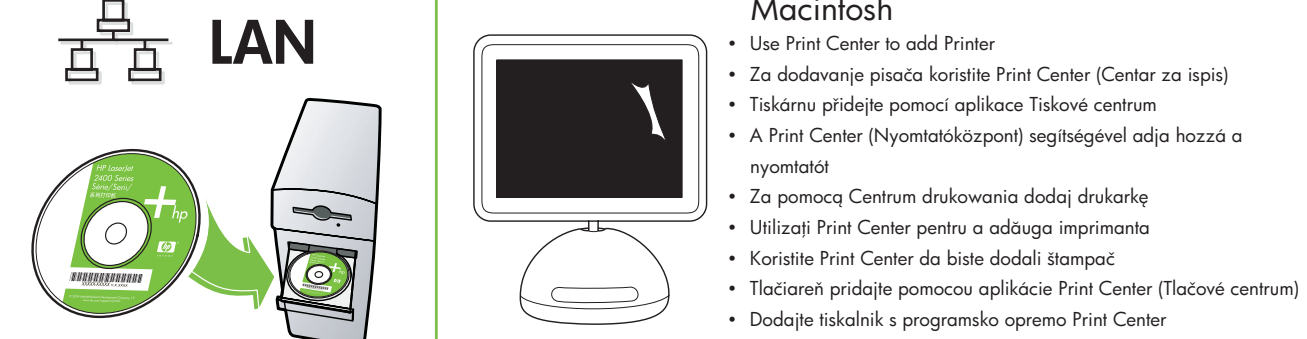
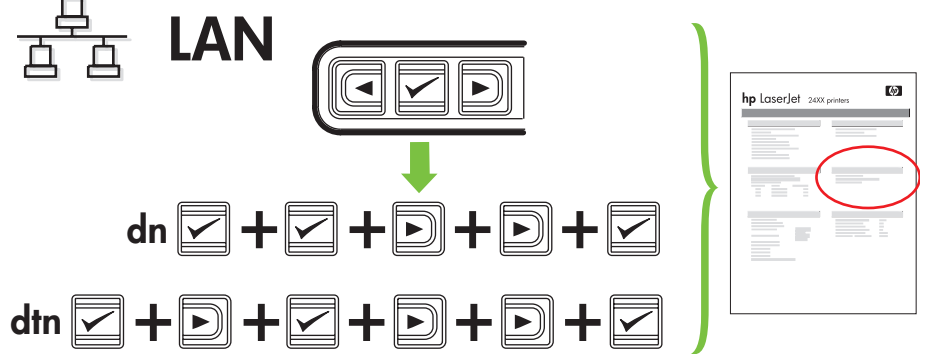
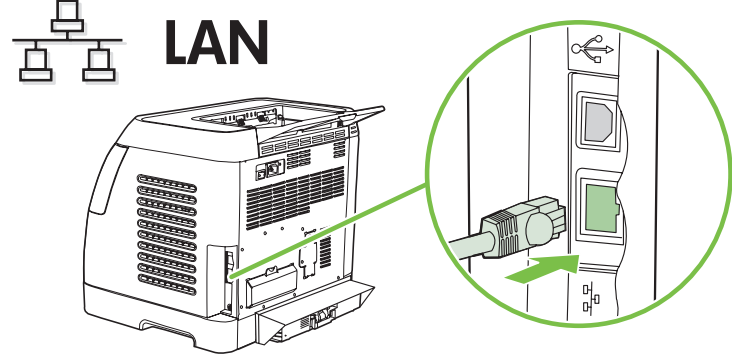
WIN USB



10 • Windows and Macintosh connect LAN (optional) • Windows i Macintosh spojte LAN (opcija) • Pripojeni sítě LAN pro systémy Windows a Macintosh (volitelné) • Windows és Macintosh rendszer csatlakoztatása LAN-hoz (opcionális) • Podłączenie sieci LAN w systemie Windows i na komputerach Macintosh (opcjonalnie) • Conectati sistemul Windows sau Macintosh la rețea (opțional) • Windows i Macintosh se povezuju preko LAN-a (opcija) • Zariadenie pripojte k sieti LAN (voliteľné pre Windows a Macintosh) • Priključitev krajnega omrežja pri računalnikih z okoljem Windows in računalnikih Macintosh (neobvezno)

• Print configuration report for IP address or mDNS name • Ispišite konfiguraciju kako biste dobili IP adresu ili mDNS ime • Vytlačte sestavu konfigurácie pro adresu IP nebo název mDNS • Nyomtassa ki az IP-címet vagy mDNS nevet tartalmazó konfigurációs jelentést • Wydrukuj raport konfiguracji i sprawdź adres IP lub nazwę mDNS • Imprimati raportul de configurare pentru adresa IP sau numele mDNS • Odstampajte izveštaj o konfiguraciji za IP adresu ili mDNS ime • Vytlačte konfiguračnú stránku, kde je uvedená adresa IP alebo názov mDNS • Natisnite poročilo o konfiguraciji za naslov IP ali ime mDNS

• Install software • Instalirajte pogonski program • Instalace softwaru • Telepítse a szoftvert • Zainstaluj oprogramowanie • Instalati software-ul • Instalirajte softver • Namesite programsko opremo



• Finished • Instalacija završena • Dokončeno • Kész • Gotowe • Gata • Instalacija je završena • Koniec • Namesitiev je končana